

# Kamer der Volksvertegenwoordigers.

---

VERGADERING VAN 18 DECEMBER 1906.

---

Ontwerp van wet tot goedkeuring van de op 21 Maart 1906 tusschen België en de Republiek Salvador gesloten voorloopige Handelsovereenkomst (1).

---

## VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE (2) UITGEBRACHT DOOR DEN HEER DE LANTSHEERE.

---

MIJNE HEEREN,

De Regeering, wenshende aan de handelsbetrekkingen van België met de verschillende Staten van Midden-Amerika de tot hare ontwikkeling vereischte vastheid te geven, heeft, door bemiddeling van onzen Zaakgelastigde te Guatemala, onderhandelingen aangeknoopt met diegene dezer Staten, welke thans tegenover ons niet door handelsverdragen zijn verbonden.

Die onderhandelingen vonden een goed onthaal bij de Republiek Salvador en op 21 Maart 1906 werd te Guatemala tusschen den Zaakgelastigde van België en den Zaakgelastigde van Salvador eene voorloopige Overeenkomst onderteekeud, tot regeling van de handelsbetrekkingen tusschen beide landen, dit in afwachting dat een bepaald tractaat worde gesloten.

Artikel 1 van deze Overeenkomst verzekert aan de onderhoorigen van beide Staten en aan hunne voortbrengselen bij wederkeerigheid, de behandeling van de meest begunstigde natie, met uitzondering van de bijzondere voordeelen, bij overeenkomst door de Republiek Salvador aan de overige Republieken van Midden-Amerika verleend.

Artikel 2 bepaalt vrijstelling van de consulaire kanselarijrechten voor aflevering van de bewijzen van herkomst, welke in beide landen mochten vereischt worden opdat de koopwaren een begunstigend toltarief zouden genieten.

Het vraagstuk van het in werking treden en van den duur der gesloten diplomatische akte wordt geregeld bij artikel 3.

Bij eenparigheid wordt u door uwe Commissie voorgesteld, het u onderworpen wetsontwerp goed te keuren.

Voor den Voorzitter .

*De Verslaggever,*  
LÉON DE LANTSHEERE.

*De Ondervoorzitter,*  
LIMBURG.

---

(1) Wetsontwerp, n<sup>r</sup> 204 (1905-1906).

(2) De Commissie, voorgezeten door den heer Fléchet, was samengesteld uit de heeren de Béthune, Ruzette, van Limburg Stirum en De Lantsheere, verslaggever.

---

# Chambre des Représentants.

---

SÉANCE DU 18 DÉCEMBRE 1906.

Projet de loi approuvant la Convention commerciale provisoire conclue  
le 21 mars 1906 entre la Belgique et la République de Salvador (1).

---

## RAPPORT

FAIT, AU NOM DE LA COMMISSION (2), PAR M. DE LANTSHEERE.

---

MESSIEURS,

Le Gouvernement, désireux d'assurer aux relations commerciales entre la Belgique et les divers États de l'Amérique centrale la stabilité nécessaire à leur développement, a ouvert, par l'intermédiaire de notre chargé d'Affaires à Guatemala, des négociations avec ceux de ces États qui ne sont pas actuellement liés vis-à-vis de nous par des traités de commerce.

La République du Salvador a réservé un accueil favorable à ces ouvertures et, sous la date du 21 mars 1906, a été signée à Guatemala, entre le chargé d'Affaires de Belgique et le chargé d'Affaires du Salvador, une Convention provisoire destinée à régir les rapports commerciaux entre les deux pays, en attendant la conclusion d'un traité définitif.

L'article 1<sup>er</sup> de cette Convention assure aux ressortissants des États respectifs et à leurs produits le traitement réciproque de la nation la plus favorisée, exception faite pour les avantages spéciaux accordés conventionnellement par la République du Salvador aux autres Républiques de l'Amérique centrale.

L'article 2 stipule la gratuité des taxes consulaires de chancellerie pour les certificats d'origine qui seraient exigés dans les deux pays pour l'admission des marchandises à un régime douanier de faveur.

La question de la mise en vigueur et de la durée de l'acte diplomatique intervenu se trouve réglée par l'article 3.

Votre Commission vous propose, à l'unanimité, d'adopter le projet de loi qui vous est soumis.

*Le Rapporteur,*  
LÉON DE LANTSHEERE.

Pour le Président :  
*Le Vice-Président,*  
LIMBURG.

---

(1) Projet de loi, n° 204 (1905-1906).

(2) La Commission, présidée par M. Fléchet, était composée de MM. de Béthune, Ruzette, Van Limburg Stirum et De Lantsheere, rapporteur.